

Sbírka zákonů a nařízení státu československého.

Částka 102.

Vydána dne 2. října 1924.

Obsah: 205. Úmluva o ochraně užitečného ptactva v zemědělství.

205.

Úmluva o ochraně užitečného ptactva v zemědělství.

JMÉNEM REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ.

DNE 19. BŘEZNA 1902

SJEDNÁNA BYLA V PAŘÍŽI MEZINÁRODNÍ ÚMLUVA
O OCHRANĚ PTACTVA UŽITEČNÉHO ZEMĚDĚLSTVÍ
TOHOTO ZNĚNÍ:

(Překlad).

Convention

pour la protection des oiseaux utiles à l'agri-
culture.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE; S. M. L'EMPEREUR D'ALLE-
MAGNE, ROI DE PRUSSE, AU NOM DE
L'EMPIRE ALLEMAND; S. M. L'EMPE-
REUR D'AUTRICHE, ROI DE BOHÈME,
ETC. ET ROI APOSTOLIQUE DE HONG-
RIE, AGISSANT ÉGALEMENT AU NOM
DE S. A. LE PRINCE DE LICHTENSTEIN;
S. M. LE ROI DES BELGES; S. M. LE ROI
D'ESPAGNE ET, EN SON NOM, S. M. LA
REINE RÉGENTE DU ROYAUME; S. M.
LE ROI DES HÉLLÈNES; S. A. R. LE
GRAND-DUC DE LUXEMBOURG; S. A. S.
LE PRINCE DE MONACO; S. M. LE ROI
DE PORTUGAL ET DES ALGARVES; S. M.
LE ROI DE SUÈDE ET DE NORVÈGE, AU
NOM DE LA SUÈDE ET LE CONSEIL
FÉDÉRAL SUISSE,

reconnaissant l'opportunité d'une action
commune dans les différents pays pour la

Úmluva

o ochraně užitečného ptactva v zemědělství.

PRESIDENT REPUBLIKY FRANCOUZ-
SKÉ; JEHO VELIČENSTVO CÍSAŘ NĚ-
MECKÝ, KRÁL PRUSKÝ, JMÉNEM ŘÍŠE
NĚMECKÉ; JEHO VELIČENSTVO CÍSAŘ
RAKOUSKÝ, KRÁL ČESKÝ, ATD. A APO-
ŠTOLSKÝ KRÁL UHERSKÝ, JEDNAJÍCÍ
SOUCASNĚ JMÉNEM JEHO JASNOSTI
KNÍŽETE LICHTENSTEINSKÉHO; JEHO
VELIČENSTVO KRÁL BELGŮ; JEHO VE-
LIČENSTVO KRÁL ŠPANĚLSKÝ A JEHO
JMÉNEM JEJÍ VELIČENSTVO KRÁLOV-
NA-VLADAŘKA TOHOTO KRÁLOVSTVÍ;
JEHO VELIČENSTVO KRÁL HELLENŮ;
JEHO KRÁLOVSKÁ VÝSOST VELKO-
VÉVODA LUCEMBURSKÝ; JEHO JAS-
NOST KNÍŽE MONACKÝ; JEHO VELI-
ČENSTVO KRÁL PORTUGALSKÝ A AL-
GARBIJSKÝ; JEHO VELIČENSTVO KRÁL
ŠVÉDSKÝ A NORVÉŽSKÝ JMÉNEM ŠVÉD-
SKÁ A SPOLKOVÁ RADA ŠVÝCARSKÁ

usnesli se, uznávající vhodnost jednotného
postupu v různých státech za účelem zacho-

conservation des oiseaux utiles à l'agriculture, ont résolu de conclure une convention à cet effet et ont nommé pour leurs plénipotentiaires, savoir:

LE PRÉSIDENT DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE:

S. Exc. M. Théophile Delcassé, député, ministre des affaires étrangères;

S. M. L'EMPEREUR D'ALLEMAGNE, ROI DE PRUSSE:

S. A. S. le prince de Radolin, son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire près le Président de la République Française;

S. M. L'EMPEREUR D'AUTRICHE, ROI DE BOHÈME, ETC., ET ROI APOSTOLIQUE DE HONGRIE:

S. Exc. le comte de Wolkenstein-Trostburg, son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire près le Président de la République Française;

S. M. LE ROI DES BELGES:

M. le baron d'Anethan, son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire près le Président de la République Française;

S. M. LE ROI D'ESPAGNE ET, EN SON NOM, S. M. LA REINE RÉGENTE DU ROYAUME:

S. E. M. de Leon y Castillo, marquis del Muni, son ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire près le Président de la République Française;

S. M. LE ROI DES HELLÈNES:

M. N. Delyanni, son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire près le Président de la République Française;

S. A. R. LE GRAND-DUC DE LUXEMBOURG:

M. Vannerus, chargé d'affaires du Luxembourg à Paris;

S. A. S. LE PRINCE DE MONACO:

M. J.-B. Depelley, chargé d'affaires de Monaco à Paris;

vání užitečného ptactva v zemědělství, uzavřiti k tomu účelu úmluvu a jmenovali svými zmocněnci:

PRESIDENT REPUBLIKY FRANCOUZSKÉ:

Jeho Excellenci pana Theofila Delcassé, poslance, ministra zahraničních záležitostí;

JEHO VELIČENSTVO CÍSAŘ NĚMECKÝ, KRÁL PRUSKÝ:

Jeho Jasnost knížete z Radolinu, Svého mimořádného a zplnomocněného vyslance u presidenta republiky Francouzské;

JEHO VELIČENSTVO CÍSAŘ RAKOUSKÝ, KRÁL ČESKÝ, ATD., APOŠTOLSKÝ KRÁL UHERSKÝ:

Jeho Excellenci hraběte z Wolkensteinů-Trostburgu, Svého mimořádného a zplnomocněného vyslance u presidenta republiky Francouzské;

JEHO VELIČENSTVO KRÁL BELGŮ:

Svobodného pána z Anethanu, Svého mimořádného vyslance a zplnomocněného ministra u presidenta republiky Francouzské;

JEHO VELIČENSTVO KRÁL ŠPANĚLSKÝ A JEHO JMÉNEM JEJÍ VELIČENSTVO KRÁLOVNA-VLADAŘKA TOHOTO KRÁLOVSTVÍ:

Jeho Excellenci pana Leon Castillo, markýze del Muni, Svého mimořádného a zplnomocněného vyslance u presidenta republiky Francouzské;

JEHO VELIČENSTVO KRÁL HELLENŮ:

Pana N. Delyanni, Svého mimořádného vyslance a zplnomocněného ministra u presidenta republiky Francouzské;

JEHO KRÁLOVSKÁ VÝSOST VELKOVÉVODA LUCEMBURSKÝ:

Pana Vannerusa, Lucemburského chargé d'affaires v Paříži;

JEHO VÝSOST KNIŽE MONACKÝ:

Pana J.-B. Depelleye, Monackého chargé d'affaires v Paříži;

S. M. LE ROI DE PORTUGAL ET DES ALGARVES:

M. T. de Souza Roza, son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire près le Président de la République Française;

S. M. LE ROI DE SUÈDE ET DE NORVÈGE, AU NOM DE LA SUÈDE:

M. H. Åkerman, son envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire près le Président de la République Française; et

LE CONSEIL FÉDÉRAL SUISSE:

M. Charles Lardy, envoyé extraordinaire et ministre plénipotentiaire de la Confédération Suisse près le Président de la République Française,

lesquels, après s'être communiqué leurs pleins pouvoirs, trouvés en bonne et due forme, sont convenus des articles suivants:

Article premier.

Les oiseaux utiles à l'agriculture, spécialement les insectivores et notamment les oiseaux énumérés dans la liste N° 1 annexée à la présente convention, laquelle sera susceptible d'additions par la législation de chaque pays, jouiront d'une protection absolue, de façon qu'il soit interdit de les tuer en tout temps et de quelque manière que ce soit, d'en détruire les nids, œufs et couvées.

En attendant que ce résultat soit atteint partout, dans son ensemble, les Hautes Parties Contractantes s'engagent à prendre ou à proposer à leurs législatures respectives les dispositions nécessaires pour assurer l'exécution des mesures comprises dans les articles ci-après.

Article 2.

Il sera défendu d'enlever les nids, de prendre les œufs, de capturer et de détruire les couvées en tout temps et par des moyens quelconques.

L'importation et le transit, le transport, le colportage, la mise en vente, la vente et l'achat de ces nids, œufs et couvées seront interdits.

Cette interdiction ne s'étendra pas à la destruction, par le propriétaire, usufruitier ou leur mandataire, des nids que des oiseaux

JEHO VELIČENSTVO KRÁL PORTUGALSKÝ A ALGARBIJSKÝ:

Pana T. ze Souza Roza, Svého mimořádného vyslance a zplnomocněného ministra u presidenta republiky Francouzské;

JEHO VELIČENSTVO KRÁL ŠVÉDSKÝ A NORVÉŽSKÝ JMÉNEM ŠVÉDSKA:

Pana H. Åkermana, Svého mimořádného vyslance a zplnomocněného ministra u presidenta republiky Francouzské; a

SPOLKOVÁ RADA ŠVÝCARSKÁ:

Pana Karla Lardyho, mimořádného vyslance a zplnomocněného ministra u presidenta republiky Francouzské;

kterí, sdělivše s sebou své plné moci a shledavše je v dobré a řádné formě, usnesli se na těchto člancích:

Článek 1.

Ptáci užiteční v zemědělství, zejména hmyzožravci a jmenovitě ptáci uvedení v seznamu 1., připojeném k této úmluvě, — kterýžto seznam může býti rozšířen zákonodárstvím jedné každé země, — požívají úplné ochrany: jest zapovězeno je zabíjeti v kterékoli době a jakýmkoliv způsobem, ničiti jejich hnízda, vejce a mlád'.

Vysoké smluvní strany zavazují se, až do úplného a všestranného dosažení tohoto výsledku, vydati ustanovení nutná k tomu, aby se zajistilo provedení opatření uvedených v dalších člancích, neb předložiti návrhy těchto ustanovení svým zákonodárným sborům.

Článek 2.

Jest zakázáno odstraňovati hnízda, vybírat vejce, chytati a hubiti mlád' kdykoliv a jakýmkoliv způsobem.

Dovoz a průvoz, podomní obchod, nabízení k prodeji, koupě a prodej těchto hnízd, vajec a mládí jsou zakázány.

Tento zákaz nevztahuje se na ničení hnízd, která ptáci vystavěli zevně neb uvnitř obytných stavení neb budov vůbec neb v nádvo-

auront construits dans ou contre les maisons d'habitations ou les bâtiments en général et dans l'intérieur des cours. Il pourra de plus être dérogé, à titre exceptionnel, aux dispositions du présent article, en ce qui concerne les œufs de vanneau et de mouette.

Article 3.

Seront prohibés la pose et l'emploi des pièges, cages, filets, lacets, gluaux, et de tous autres moyens quelconques ayant pour objet de faciliter la capture ou la destruction en masse des oiseaux.

Article 4.

Dans le cas où les Hautes Parties Contractantes ne se trouveraient pas en mesure d'appliquer immédiatement et dans leur intégralité les dispositions prohibitives de l'article qui précède, Elles pourront apporter des atténuations jugées nécessaires aux dites prohibitions, mais Elles s'engagent à restreindre l'emploi des méthodes, engins et moyens de capture et de destruction, de façon à parvenir à réaliser peu à peu les mesures de protection mentionnées dans l'article 3.

Article 5.

Outre les défenses générales formulées à l'article 3, il est interdit de prendre ou de tuer, du 1^{er} mars au 15 septembre de chaque année, les oiseaux utiles énumérés dans la liste N° 1 annexée à la convention.

La vente et la mise en vente en seront interdites également pendant la même période.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent, dans la mesure où leur législation le permet, à prohiber l'entrée et le transit desdits oiseaux et leur transport du 1^{er} mars au 15 septembre.

La durée de l'interdiction prévue dans le présent article pourra, toutefois, être modifiée dans les pays septentrionaux.

Article 6.

Les autorités compétentes pourront accorder exceptionnellement aux propriétaires ou exploitants de vignobles, vergers et jardins, de pépinières, de champs plantés ou ensemencés ainsi qu'aux agents préposés à leur surveillance, le droit temporaire de tirer à l'arme à feu sur les oiseaux dont la présence serait nuisible et causerait un réel dommage.

řích, pokud toto zničení provedou vlastníci, uživatelé nebo jejich zmocněnci. Výjimečně mohou ustanovení tohoto článku pozbyti platnosti, pokud jde o vejce čejky a racka.

Článek 3.

Líčení a užívání pastí, klecí, sítí, ok, vějíček a jakýchkoliv jiných prostředků, jichž účelem jest usnadnit hromadné chytání a hubení ptactva, jest zakázáno.

Článek 4.

Nebylo-li by lze vysokým smluvním stranám provést prohibitivní ustanovení předchozího článku ihned a v plném rozsahu, mohou je zmírniti způsobem, který uznají nutným, zavazují se však, že omezí užívání lapacích a hubících způsobů, náradí a prostředků tak, aby se mohla postupně uskutečniti ochranná opatření uvedená v článku 3.

Článek 5.

Mimo všeobecné zákazy vyslovené v článku 3. jest zapovězeno chytati neb zabíjeti užitečné ptáky, uvedené v seznamu čís. 1 připojeném k úmluvě, a to v době od 1. března do 15. září každého roku.

Prodej a nabízení k prodeji těchto ptáků jest rovněž zakázáno v této době.

Vysoké smluvní strany zavazují se, že zakázají dovoz a průvoz, jakož i dopravu jmenovaných ptáků v době od 1. března do 15. září, pokud to jich zákonodárství dovolí.

Trvání zákazu vysloveného v tomto článku může však býti změněno v severních zemích.

Článek 6.

Príslušné úřady mohou výjimečně vlastníkům nebo uživatelům vinic, ovocných zahrad a zahrad, školek, osázených a osetých polí, jakož i orgánům ustanoveným k jich ochraně poskytnouti čas od času právo střeliti střelnou zbraní na ptáky, jichž přítomnost by mohla býti škodlivou a způsobiti skutečnou škodu.

Il restera toutefois interdit de mettre en vente et de vendre les oiseaux tués dans ces conditions.

Article 7.

Des exceptions aux dispositions de cette convention pourront être accordées dans un intérêt scientifique ou de repeuplement par les autorités compétentes, suivant les cas et en prenant toutes les précautions nécessaires pour éviter les abus.

Pourront encore être permises, avec les mêmes conditions de précaution, la capture, la vente et la détention des oiseaux destinés à être tenus en cage. Les permissions devront être accordées par les autorités compétentes.

Article 8.

Les dispositions de la présente convention ne seront pas applicables aux oiseaux de bassecour, ainsi qu'aux oiseaux-gibier existant dans les chasses réservées et désignés comme tels par la législation du pays.

Partout ailleurs la destruction des oiseaux-gibier ne sera autorisée qu'au moyen des armes à feu et à des époques déterminées par la loi.

Les Etats Contractants sont invités à interdire la vente, le transport et le transit des oiseaux-gibier dont la chasse est défendue sur leur territoire, durant la période de cette interdiction.

Article 9.

Chacune des Parties Contractantes pourra faire des exceptions aux dispositions de la présente convention:

1^o Pour les oiseaux que la législation du pays permet de tirer ou de tuer comme étant nuisibles à la chasse ou à la pêche;

2^o Pour les oiseaux que la législation du pays aura désignés comme nuisibles à l'agriculture locale.

A défaut d'une liste officielle dressée par la législation du pays, le 2^o du présent article sera appliqué aux oiseaux désignés dans la liste N^o 2 annexée à la présente convention.

Article 10.

Les Hautes Parties Contractantes prendront les mesures propres à mettre leur législation en accord avec les dispositions de la présente convention dans un délai de trois ans à partir du jour de la signature de la convention.

Avšak nabízení k prodeji a prodej ptáků zabitých za těchto okolností jest zakázán.

Článek 7.

Výjimky z ustanovení této úmluvy mohou býti povoleny příslušnými úřady v zájmu vědy nebo opětného nasazení vždy podle povahy případu a za šetření veškerých opatření nutných k zamezení zneužití tohoto povolení.

Za těchž opatrností může býti ještě povoleno chytání, prodej a chování ptáků určených k chovu v kleci. Povolení musí býti uděleno příslušnými úřady.

Článek 8.

Ustanovení této úmluvy nevztahují se na drůbež a na pernatou zvěř, která se vyskytuje v honebních revírech a která jest státním zákonodárstvím označena za takovou.

Všude jinde jest zabíjení pernaté zvěře přípustno pouze střelnou zbraní a v zákonitou dobu.

Smluvní státy se vyzývají, aby zapověděly prodej, dopravu a průvoz ptactva, jehož honba jest zakázána v jich území, a to po dobu tohoto zákazu.

Článek 9.

Každá ze smluvních stran může stanovit výjimky z ustanovení této úmluvy:

1. Pro ptactvo, které státní zákonodárství dovoluje stříletí nebo zabíjetí co škodlivé honbě nebo rybářství;

2. Pro ptactvo, které státní zákonodárství označí za škodlivé místnímu zemědělství.

V nedostatku úředního seznamu sestaveného státním zákonodárstvím vztahuje se ustanovení odstavce 2. tohoto článku na ptactvo, uvedené v seznamu 2. připojeném k této úmluvě.

Článek 10.

Vysoké smluvní strany učiní vhodná opatření, aby uvedly svá zákonodárství v soulad s ustanoveními této úmluvy v době tří let, počítaje ode dne podepsání úmluvy.

Article 11.

Les Hautes Parties Contractantes se communiqueront, par l'intermédiaire du Gouvernement français, les lois et les décisions administratives qui auraient déjà été rendues ou qui viendraient à l'être dans leurs Etats, relativement à l'objet de la présente convention.

Article 12.

Lorsque cela sera jugé nécessaire, les Hautes Parties Contractantes se feront représenter à une réunion internationale chargée d'examiner les questions que soulève l'exécution de la convention et de proposer les modifications dont l'expérience aura démontré l'utilité.

Article 13.

Les Etats qui n'ont pas pris part à la présente convention sont admis à y adhérer sur leur demande. Cette adhésion sera notifiée par la voie diplomatique au gouvernement de la République Française et par celui-ci aux autres gouvernements signataires.

Article 14.

La présente convention sera mise en vigueur dans un délai maximum d'un an à dater du jour de l'échange des ratifications.

Elle restera en vigueur indéfiniment entre toutes les puissances signataires. Dans le cas où l'une d'Elles dénoncerait la convention, cette dénonciation n'aurait d'effet qu'à son égard et seulement une année après le jour où cette dénonciation aura été notifiée aux autres Etats Contractants.

Article 15.

La présente convention sera ratifiée et les ratifications seront échangées à Paris dans le plus bref délai possible.

Article 16.

La disposition du deuxième alinéa de l'article 8 de la présente convention pourra, exceptionnellement, ne pas être appliquée dans les provinces septentrionales de la Suède, en raison des conditions climatologiques toutes spéciales où elles se trouvent.

Článek 11.

Vysoké smluvní strany sdělí sobě navzájem prostřednictvím francouzské vlády zákony a správní rozhodnutí, která byla snad, neb případně budou učiněna o předmětu této úmluvy v jich státech.

Článek 12.

Jakmile to bude uznáno nutným, dají se vysoké smluvní strany zastoupiti na mezinárodním shromáždění, jemuž bude uloženo zkoumati ty které otázky, jež se vyskytnou při provádění úmluvy, jakož i navrhnouti změny, jichž užitečnost prokáže zkušenost.

Článek 13.

Státům, které se neúčastní přítomné úmluvy, bude na jich žádost povoleno dodatečné přistoupení. Toto přistoupení bude diplomatickou cestou notifikováno vládě Francouzské republiky a prostřednictvím této ostatním vládám, podepsavším úmluvu.

Článek 14.

Přítomná úmluva nabude platnosti v době nejdéle jednoho roku počítaje ode dne výměny ratifikací.

Platnost její mezi mocnostmi, jež ji podepsaly, trvá na neurčitou dobu. Jestliže by některá z nich vypověděla úmluvu, bude platiti tato výpověď jen ohledně této mocnosti a teprve po uplynutí jednoho roku, počítaje ode dne, kdy tato výpověď byla ostatním mocnostem sdělena.

Článek 15.

Přítomná úmluva bude ratifikována a ratifikace budou vyměněny v Paříži, pokud možno v nejkratší době.

Článek 16.

Ustanovení druhého odstavce článku 8. přítomné úmluvy nemusí — výjimečně — býti použito v severních provinciích Švédska vzhledem k zcela zvláštním klimatickým poměrům tam panujícím.

En foi de quoi, les plénipotentiaires respectifs l'ont signée et y ont apposé leurs cachets.

Fait à Paris, le 19 mars 1902.

(L. S.) Signé: DELCASSÉ m. p.

(L. S.) Signé: RADOLIN m. p.

Pour l'Autriche et pour la Hongrie
L'ambassadeur d'Autriche-Hongrie,

(L. S.) Signé: A. WOLKENSTEIN m. p.

(L. S.) Signé: Baron d'ANETHAN m. p.

(L. S.) Signé: F. de Leon y CASTILLO m. p.

(L. S.) Signé: N. S. DELYANNI m. p.

(L. S.) Signé: VANNERUS m. p.

(L. S.) Signé: J. DEPELLEY m. p.

(L. S.) Signé: T. de SOUZA ROZA m. p.

(L. S.) Signé: ÅKERMAN m. p.

(L. S.) Signé: LARDY m. p.

Čemuž na vědomí příslušní zmocněnci ji podepsali a přitiskli svou pečeti.

Dáno v Paříži, dne 19. března 1902.

(L. S.) DELCASSÉ v. r.

(L. S.) RADOLIN v. r.

Za Rakousko a za Uhersko:

Rakousko-Uherský vyslanec,

(L. S.) A. WOLKENSTEIN v. r.

(L. S.) Baron d'ANETHAN v. r.

(L. S.) F. de Leon y CASTILLO v. r.

(L. S.) N. S. DELYANNI v. r.

(L. S.) VANNERUS v. r.

(L. S.) DEPELLEY v. r.

(L. S.) T. de SOUZA ROZA v. r.

(L. S.) ÅKERMAN v. r.

(L. S.) LARDY v. r.

LISTE N° 1.

OISEAUX UTILES.

Rapaces nocturnes:

Chevèches (Athene) et Chevêchettes (Glaucidium).

Chouettes (Surnia).

Hulottes ou Chats-Huants (Syrnium).

Effraie commune (Strix flammea L.).

Hiboux brachyotte et Moyen-Duc (Otus).

Scops d'Aldrovande ou Petit-Duc (Scops giu Scop).

Grimpeurs:

Pics (Picus, Gecinus, etc.); toutes les espèces.

Syndactyles:

Rollier ordinaire (Coracias garrula L.).

Guêpiers (Merops).

Passeraux ordinaires:

Huppe vulgaire (Upupa epops).

Grimpereaux, tichodromes et sitelles (Certhia, Tichodroma, Sitta).

Martinets (Cypselus).

Engoulevents (Caprimulgus).

Rossignols (Luscinia).

SEZNAM čís. 1.

UŽITEČNÉ PTACTVO.

Noční dravci.

Sýc obecný, sejček č. kulich (Athene) sýc nejmenší (Glaucidium).

Sova krahujní (Surnia).

Sova obecná č. puštík (Syrnium).

Sova pálená (Strix flammea L.).

Kalous (Otus).

Výreček (Scops giu Scop).

Šplhavci.

Datlové (Picus, Gecinus etc.) všech druhů.

Srostloprstí.

Mandelík (Coracias garrula L.).

Velha (Merops).

Pěvci:

Dudek (Upupa epops).

Šoupálek, zedníček, brhlík (Certhia, Tichodroma, Sitta).

Rorejs (Cypselus).

Lelek kozodoj (Caprimulgus).

Slavík (Luscinia).

Gorges-Bleues (Cyanecula).
Rouges-Queues (Ruticilla).
Rouges-Gorges (Rubecula).
Traquets (Pratincola et Saxicola).

Accenteurs (Accentor).

Fauvettes de toutes sortes, telles que: Fauvettes ordinaires (Sylvia); Fauvettes babilardes (Curruca); Fauvettes ictérines (Hypolaïs); Fauvettes aquatiques, Rousse-roles, Phragmites, Locustelles (Acrocephalus, Calamodyta, Locustella), etc.; Fauvettes cisticoles (Cisticola).

Pouillots (Phylloscopus).

Roitelets (Regulus) et Troglodytes (Troglodytes).

Mésanges de toutes sortes (Parus, Panurus, Orites, etc.).

Gobe-Mouches (Muscicapa).

Hirondelles de toutes sortes (Hirundo, Chelidon, Cotyle).

Lavandières et Bergeronnettes (Motacilla, Budytes).

Pipits (Anthus, Corydala).

Becs-Croisés (Loxia).

Venturons et serins (Citrinella et Serinus).

Chardonnerets et tarins (Carduelis et Chrysomitris).

Etourneaux ordinaires et martins (Sturnus, Pastor, etc.).

Echassiers:

Cigognes blanche et noire (Ciconia).

LISTE N° 2.

OISEAUX NUISIBLES.

Rapaces diurnes:

Gypaète barbu (Gypaetus barbatus L.).
Aigles (Aquila, Nisaetus); toutes les espèces.
Pygargues (Haliaetus); toutes les espèces.
Balbuzard fluviatile (Pandion haliaetus).
Milans, Elanions et Nauciers (Milvus, Elanus, Nauclerus); toutes les espèces.
Faucons: Gerfauts, Pélerins, Hobereaux, Emerillons (Falco); toutes les espèces, à l'exception des Faucons hobež, Cresserelle et Cresserine.
Autour ordinaire (Astur palumbarius L.).

Modráček (Cyanecula).

Rehek (Ruticilla).

červenka (Rubecula).

Bramborníček a bělořit (Printacola et Saxicola).

Pěnice (Accentor).

Pěnice všeho druhu a sice: Pěnice obecné (Sylvia), Pěnice podkřovní (Curruca), Sedmihlásek (Hypolaïs), Rákosníci (Acrocephalus, Calamodyta, Locustella), Cisticolla (Cisticola).

Pruhohlávek (Phylloscopus).

Králíčkové (Regulus) a střízlík (Troglodytes).

Sýkory všeho druhu (Parus, Panurus, Orites etc.).

Lejskové (Muscicapa).

Vlaštovky všeho druhu (Hirundo, Chelidon, Cotyle).

Konipasové a třasořítky (Motacilla, Budytes).

Lindušky (Anthus, Corydala).

Křivky, křivonosky (Loxia).

Pěnkava citronová a zvonohlík (Citrinella et Serinus).

Stehlík a čížek (Carduelis et Chrysomitris).

špaček obecný a růžový (Sturnus, Pastor, etc.).

Ptáci brodiví č. bahňáci.

Čáp obecný a černý (Ciconia).

SEZNAM čís. 2.

ŠKODLIVÍ PTÁCI.

Denní dravci:

Orlosup (Gypaetus barbatus L.).
Orlové (Aquila, Nisaetus) všech druhů.
Orel mořský (Haliaetus) všech druhů.
Orel říční (Pandion haliaetus).
Luňáci (Milvus, Elanus, Nauclerus) všech druhů.
Sokolové, sokol lovecký, sokol stěhovavý, ostříž, dřemlík (Falco) všech druhů kromě poštolky obecné, jižní a rudonohé.
Jestřáb (Astur palumbarius L.).

Eperviers (Accipiter).
Busards (Circus).

Rapaces nocturnes:

Grand-Duc vulgaire (Bubo maximus Flem.).

Passereaux ordinaires:

Grand Corbeau (Corvus corax L.).
Pie voleuse (Pica rustica Scop.).
Geai glandivore (Garrulus glandarius L.).

Echassiers:

Hérons cendré et pourpré (Ardea).
Butors et Bihoreaux (Botaurus et Nycticorax).

Palmipèdes:

Pélicans (Pelecanus).
Cormorans (Phalacrocorax ou Graculus).
Harles (Mergus).
Plongeurs (Colymbus).

Krahujec č. krahulík (Accipiter).
Pochop (Circus).

Dravci noční:

Výr (Bubo maximus Flem.).

Pěvci:

Krkavec (Corvus corax L.).
Straka (Pica rustica Scop.).
Sojka (Garrulus glandarius L.).

Ptáci brodiví č. bahňáci.

Volavka popelavá (obecná) a nachová (Ardea).
Bukač veliký a noční (Botaurus et Nycticorax).

Veslaři:

Pelikáni (Pelecanus).
Kormoráni (Phalacrocorax neb Graculus).
Morčáci (Mergus).
Potáplice (Colymbus).

PROZKOUMAVŠE TUTO ÚMLUVU, SOUHLASÍME S NÍ A PROHLAŠUJEME, ZE REPUBLIKA ČESKOSLOVENSKÁ K NÍ TOUTO LISTINOU PŘISTUPUJE.

TOMU NA SVĚDOMÍ JSME TENTO LIST PODEPSALI A K NĚMU PEČETĚ REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ PŘITISKNOUTI DALI.

NA HRADĚ PRAŽSKÉM, DNE 6. BŘEZNA 1924.

PRESIDENT REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ:

T. G. MASARYK v. r.

MINISTR ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ:

Dr. EDVARD BENEŠ v. r.

L. S.

Úmluva tato vyhláší se s tím, že přístupní listina Československé republiky byla uložena v archivech francouzské vlády dne 4. dubna 1924, kterýmžto dnem nabyla pro Československo mezinárodní působnosti.

Úmluvou jsou vázány tyto státy: Německo, Rakousko, Belgie, Gdansk, Španělsko, Francie, Maďarsko, Lucembursko, Monako, Portugalsko, Švédsko a Švýcarsko.

Dr. Beneš v. r.